

Carta Informativa de la Junta de Estudios Históricos de La Matanza –  
Universidad Nacional de La Matanza, Secretaría de Extensión Universitaria, Junta de Estudios Históricos  
de La Matanza, San Justo, Argentina.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército  
pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

## Carta Informativa de la Junta de Estudios Históricos de La Matanza

Universidad Nacional de La Matanza, Secretaría de Extensión Universitaria,  
Junta de Estudios Históricos de La Matanza

### *Las fuentes como protagonistas*

*Artículo de investigación<sup>1</sup>*

## *El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el ejército 'pacificador' portugués, durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense.*

*Mirta Natalia Bertune Fatgala<sup>2</sup>*

*Universidad Nacional de La Matanza, Secretaría de Extensión Universitaria, Junta de Estudios  
Históricos de La Matanza, San Justo, Argentina.*

### **Resumen**

En el presente trabajo abordamos el fenómeno de la deserción dentro del ejército lusitano, el cual desde 1808 se encontraba asentado en Río Grande, y que en 1811 ingresó con el nombre de 'pacificador' a la Banda Oriental. Para ello utilizamos documentación oficial editada por el AGN perteneciente al tomo II de la Colección Lavradío, y otras incluidas por la CNAA en el tomo V de la Colección Artigas. Con dichas fuentes analizamos las prácticas que, desde arriba y desde abajo, se desarrollaron en torno al acto de desertar. Es así que observamos que en el

---

<sup>1</sup> El presente artículo es resultado del trabajo final del Seminario *Guerra y movilización popular en la región platense, 1680-1870*, perteneciente a la Maestría y Especialización en Ciencias Sociales con Mención en Historia Social de la Universidad Nacional de Luján, dictado en el 2012 por los profesores Dr. Gabriel Di Meglio y Prof. Raúl O. Fradkin.

<sup>2</sup> Profesora en Historia con trayecto en Ciencias Sociales recibida en el Instituto Superior Padre Elizalde; Licenciada en Historia egresada de la Universidad Nacional de La Matanza.

Actualmente se desempeña como docente investigadora de la Junta de Estudios Históricos, dependiente de la Secretaría de Extensión de la Universidad Nacional de La Matanza; y como Profesora de Investigación Histórica II del Instituto Superior de Formación Docente N°82.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

ejército portugués se presentaba con características similares a las del ejército patriota. Las conductas desde arriba, consensuadas, estaban destinadas a lograr efecto entre los subordinados al igual que con la jerarquía. Coerción y negociación entraban en juego a la hora de restaurar el 'orden simbólico'. La guerra le ofrecía oportunidades al desertor quien podía esconderse, incorporarse a los bandos contrarios o unirse a los bandidos que recorrían la campaña. Mantenerse en la ilegalidad significaba profundizar cada vez más en ella. Ahondamos la mirada desde abajo a través de un poema que nos permitió observar la puesta en escena de un desertor para lograr su perdón.

Este trabajo adquiere relevancia al permitirnos rescatar una experiencia popular dentro del contexto de guerras de revolución en el litoral rioplatense.

### **Palabras claves**

Guerras de Revolución – Litoral rioplatense – Ejército lusitano – Deserción – Experiencia popular

### **Introducción**

El estudio de las guerras de revolución implica como paso primero reconocer la inexistencia de una dualidad de bandos, es decir, no se las puede considerar como el enfrentamiento entre un ejército americano y uno invasor. El alineamiento de una región, sector o individuo, como expresan Fradkin y Garavaglia, era el resultado de opciones políticas y relaciones de fuerza<sup>3</sup>. Partir de esta premisa requiere entonces analizar a los actores participantes en cada frente y sus motivaciones. **En este estudio de caso nos detendremos en una de las fuerzas de la guerra de la independencia en el litoral platense: el 'ejército pacificador'.**

Para mayo de 1811 la Banda Oriental se encontraba convulsionada; el virrey Elío se hallaba sitiado en Montevideo por el ejército artiguista bajo las órdenes de la Junta de Buenos Aires. El levantamiento de la campaña oriental y el pedido de ayuda de Elío sirvieron de excusa para el movimiento de las fuerzas portuguesas que desde 1808 se venían concentrando en Río Grande.

La entrada del 'Ejército Pacificador', nombre otorgado por Diego de Souza, Capitán General de Río Grande y comandante a cargo de las fuerzas, constituyó así otro episodio de los deseos expansionistas lusitanos sobre la región, que habían provocado una reorganización de la defensa

---

<sup>3</sup> FRADKIN, Raúl O., GARAVAGLIA, Juan Carlos. (2009) *La Argentina colonial. El Río de la Plata entre los siglos XVI y XIX*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores. Pp.244.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el ‘ejército pacificador portugués’ durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

de la frontera hispano-portuguesa desde mediados del siglo XVIII<sup>4</sup>, y que habían cobrado nuevos impulsos con la llegada de la familia real portuguesa a Río de Janeiro<sup>5</sup>.

Para seleccionar nuestro estudio de caso nos enmarcamos dentro de tres ejes rectores:

-Partir de una experiencia de guerra dentro de la región platense entendida en un sentido amplio desde el sur de Brasil hasta la provincia de Buenos Aires.<sup>6</sup>

-Atender a la guerra como fenómeno estructural y estructurante de la sociedad platense<sup>7</sup>, es decir, que nos permita prestar atención a las formas de hacer la guerra y las tradiciones militares.

-Y por último e íntimamente relacionado con el eje anterior, recuperar la experiencia popular.

Producto de estos lineamientos, el objetivo general de este trabajo será **analizar el fenómeno de la desertión dentro del ejército pacificador lusitano, y las prácticas que, desde arriba y desde abajo, se desarrollan en torno a ella.**

Las fuentes primarias de nuestro trabajo son en su mayoría documentación oficial proveniente de la Colección Lavradío. Serie editada por el Archivo General de la Nación Argentina bajo el nombre “*Política Lusitana en el Río de la Plata*”, como parte del plan de publicaciones documentales en el marco del homenaje al sesquicentenario de la Revolución de Mayo. Encontramos en ella una gran cantidad de documentos, en su mayoría de origen portugués y de carácter oficial.

Complementamos nuestro repertorio documental con fuentes provenientes del ‘Archivo Artigas’ publicación donde se compila los documentos históricos relacionados con la vida pública y privada de Artigas, como se expresa en el artículo 1º de la ley del 7 de diciembre de 1961, que le da creación.

En ambos corpus se encuentran documentos referentes a la ocupación portuguesa de 1811, y realizamos una selección de aquellos que nos permitieron trabajar con nuestro objetivo, siendo la desertión la variable principal de análisis.

---

<sup>4</sup> FRADKIN, Raúl O., “Tradiciones militares coloniales. El Río de la Plata antes de la revolución”, en Flavio Heinz (comp.) (2009) *Experiências nacionais, temas transversais: subsídios para uma história comparada da América Latina*. São Leopoldo, Editora Oikos. Pp.13.

<sup>5</sup> MENZ, Maximiliano M. (2009) *Entre impérios. Formação do Rio Grande na crise do sistema colonial português (1777-1822)*. São Paulo; Alameda. Pp.64.

<sup>6</sup> DJENDEREDJIAN, Julio C. (2004) “¿Un aire de familia? Producción ganadera y sociedad en perspectiva comparada: las fronteras rioplatenses a inicios del siglo XIX”, en *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas*, Vol.41. Pp. 248.

<sup>7</sup>FRADKIN, Raúl O. (2011) “Guerra y sociedad en el litoral rioplatense en la primera mitad del siglo XIX”, ponencia presentada al Workshop: *War, Violence and State Building. Latin America, 19th-20th centuries*, San José de Costa Rica, 16 y 17 de agosto. Pp. 2.

***Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense*** – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

A partir de ellos se dará cuerpo a la primera parte del desarrollo de nuestro trabajo donde profundizaremos sobre el acto de desertar dentro del ejército lusitano, y servirá de puerta de entrada a un segundo momento, en el cual reflejaremos la experiencia popular a través de la vivencia de un sujeto, un desertor portugués al servicio de la Junta de Buenos Aires en 1811.

La fuente única analizada en este caso se extrajo también de la colección Lavradío, y es un poema manuscrito de 22 estrofas, en idioma portugués, de un soldado que se encontraba en el sitio de Montevideo.

### **El acto de desertar en el ejército 'pacificador' portugués.**

A principios del siglo XIX, la vida cotidiana de la sociedad platense estaba marcada por los conflictos armados y la movilización defensiva y ofensiva de la población. En este contexto se desarrolló una cultura de guerra, donde la deserción constituía una de sus manifestaciones.<sup>8</sup> Si nos detenemos en el territorio colonial portugués Sodré señala que existía una tradición de resistencia al reclutamiento militar<sup>9</sup>, y el ejército que se estaba preparando en Río Grande desde 1808 y que luego entrará en 1811 con el título de 'pacificador' a la banda oriental, no será ajeno a esta realidad.

Analizando el oficio de Manuel Marques de Souza, fechado el 30 de noviembre de 1808, y dirigido al Conde de Linhares, observamos que cuando se estaba completando la tropa de Río Grande con refuerzos de San Pablo, este delito era tenido como común entre los paulistas, considerados 'propensos a las deserciones'; por lo tanto la decisión de dónde acantonarlos no era una cuestión menor, debido a las posibilidades de fuga: "*Tenho inferencias que o meu Governador não adocta ficar nesta Fronteira a Tropa que Sua Alteza Real tem destinado vir para esta Capitania. Talvez conheça ter melhor vantagem em reconcentrala cecenta Léguas. Para serem frequentes as-deserçoens, hé o lugar mais proprio, pois que tem muito inmundiacto o caminho do Sertam de São Paulo; e os Pau / e os Paulistas propensos a dezersoens.*"<sup>10</sup>

La deserción se constituyó en una debilidad compartida por los ejércitos de la región platense, y podía significar una amenaza del orden social en los territorios donde transitaban si se incorporaban a las partidas de vagos y ladrones, o una ventaja de otros bandos armados si decidían unirse a esas fuerzas, por señalar algunas posibilidades.

---

<sup>8</sup> Véase: RABINOVICH, Alejandro. (2011) "El fenómeno de la deserción en las guerras de la revolución e independencia del Río de la Plata: 1810-1829", en *Estudios Interdisciplinarios de América Latina y el Caribe*, Vol. 22, N° 1. Pp.36.

<sup>9</sup> SODRÉ, Nelson Werneck. (2010) *História Militar do Brasil*. São Paulo; Expressão Popular. Pp.74.

<sup>10</sup> "*Tengo referencias de que mi Gobernador no piensa hacer permanecer en esta Frontera la Tropa que S. Alteza Real ha destinado para que venga a esta Capitania. Tal vez piense que es más ventajoso reconcentrarla a sesenta Leguas. Como son frequentes las deserciones, es el lugar más apropiado, pues tiene muy cerca el camino del Sertón de San Pablo y, los paulistas propensos a las deserciones.*" ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN. (1961) *Política Lusitana en el Río de la Plata. Colección Lavradío (1808-1809)*. Buenos Aires, Talleres Gráficos de la Dirección General del Boletín Oficial e Imprentas del Ministerio del Interior, I. Pp.338-339.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

Los reclamos mutuos entre las distintas autoridades se sucedían debido a que no sólo significaba la pérdida de un hombre sino también un caso de desobediencia que podía ser perjudicial entre la tropa. Entre marzo y abril de 1811, mientras el ejército portugués se mantenía expectante sobre lo que pasaba en la banda oriental, su comandante Diego de Souza y el Virrey de Elío intercambiaron correspondencia que formalizaba los pedidos de arresto y devolución de los desertores. Tomemos dos de ellas para analizar.

El 20 de marzo de 1811, desde el campamento de Bagé, Diego de Souza se dirige al virrey<sup>11</sup>, quejándose por el accionar de los Comandantes de Frontera subordinados a Elío. Expresó que admiten a los desertores portugueses, tomándolos bajo su mando e incluso los utilizan como emisarios. Pidió la inmediata entrega de todos los que estuvieran en esta situación, o que se le otorgase el permiso para capturarlos por sus medios.

Similar reclamó recibió por parte del virrey Elío, el cual lo acusaba de la existencia de desertores en la Capitanía de Río Grande, y elevó su defensa el 19 de abril de 1811. En la misma expresó que no había ningún español en su jurisdicción, aunque sí certifica la presencia de ellos en las comandancias de Cerro Largo, Mandisoví, Sandú y otras, donde han pasado a servir a Rondeau y Artigas.<sup>12</sup>

Esos esfuerzos por controlar estas acciones individuales de desobediencia, eran puestas en escena de la autoridad ante sí misma, para ello basta observar cómo concluye la última misiva Diego de Souza: *“provando assim que odezertor dasua pátria he sempre hum homem depravado, indigno de merecer protecção.”*<sup>13</sup> Se mantiene así una apariencia adecuada de que

---

<sup>11</sup> “1º do dezacordado procedim.to dos Com.tes seus Subordinados nas Fronteiras contiguas ás deste Governo, não só admitindo os Dezertores Portuguezes, mas athe asentando-lhes praça, em.mo mandando-os aliciar por emissários aos nossos Acampam.tos, aonde tenho chamado grande parte das m.as Tropas com ofim que a cima deixo indicado; ep.r isso rogo a V.Ex.a queira determinar que od.os Com.des entreguem imediatam.te todos, e quaes quer Portuguezes que existirem nos seus Destrictos sem legitima Licença, como foi estipulado no Tratado de America, e Concordata da Europa entre as nossas Cortes, ou me permita poder aprendellos nesses Territorios, como parece podia praticar visto o destinop.a que chamei as m.mas Tropas ás nossas Raias, e que será omeu indispensável recurso, se V.Ex.a não der sem delonga a este respeito mui efficazes, epromptas providencias.”. Archivo Itamaraty. Río de Janeiro. Brasil. Fondo: “Coleções Especias”. Sec: Documentos Historicos. 1º Serie (Volumes). Livro 1º de correspondência, etc. Año 1811. f.3v. En: COMISIÓN NACIONAL ARCHIVO ARTIGAS. (1953) *Archivo Artigas*. Montevideo, Impresores: A. Monteverde y Cia., tomo V. Pp.137-138.

<sup>12</sup> “Não me surpreéndo a requisição q.’ V.Ex.a faz dos dezertores Hespanhoes, cuja fuga se atribue p.a este Continente, sendo huma retribuição costumada sobre as solicitaçoens dos Portuguezes refugiados nesse: porem que.’ Tenho girado toda am.a Capitania posso segurar a V.Ex.a q.’ nella não se encontrão dezertores dasua Jurisdicção aom.mo tempo q.’ posso certificar-lhe estou bem informado de existirem m.tos dam.a nas Comandancias do Serro Largo, eMandisový; Sandú, eoutras, donde não poucos, como me consta, temprezentemte passado aservir de baxo das ordens de Rondeau, ede Artigas nas operaçoens que têmhão contra esse Governo”. Archivo Itamaraty. Río de Janeiro. Brasil. Fondo: “Coleções Especias”. Sec: Documentos Historicos. 1º Serie (Volumes). Livro 1º de correspondência, etc. Año 1811. f.4v.,5. En: CNA A (1953) *Op.cit.* Tomo V. Pp.143-144.

<sup>13</sup> *Ibidem*.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

existe una conciencia hegemónica donde el desertor era un individuo indigno y su comportamiento debía ser castigado.

Sin embargo la magnitud del fenómeno muchas veces obligaba a los gobiernos a ofrecer amnistías generales a los desertores y lograr de esa manera que retomaran el servicio de las armas<sup>14</sup>.

Para fines de mayo era llamativa la cantidad de desertores de las tropas lusitanas, y el 1 de junio de 1811, el Conde de Linhares le ordenó a Diego de Souza tratar de anular la acción de la gran cantidad de portugueses que se encontraban sirviendo a las tropas enemigas: “*Faz hum grande peso a S.A.R. a grande dezerção que dizem há das suas Tropas para as Fronteiras Inimigas; e até por esta razão sepersuade AS.R. que seria muito conveniente dar-se algum grande Golpe, para apreender os Dezertores que tiverem passado para os Territorios Hespanhoes.*”<sup>15</sup>.

El medio que le recomendó utilizar fue ofrecerles el perdón: “*Talvez destes promettendo-les o perda, e dos Portugueses, que se achão estabelecidos no Territorio Hespanhol, sepodesse tirar grande partido, por meio de lisonjeiras promesas.*”<sup>16</sup>

De esta manera se mostraba una imagen de poder, sin necesidad del uso de la fuerza coercitiva. Suponía la restauración del orden simbólico al anularse la acción de resistencia individual, ya que el desertor debía presentarse ante el jefe militar para pedir su perdón.

La entrada de las columnas lusitanas a Cerro Largo el 26 de julio, y la proclama realizada por Diego de Souza cinco días antes, provocó que los portugueses residentes en la campaña oriental se presentaran para ponerse al servicio de las armas, y con ellos algunos desertores deciden reincorporarse. La relación del 13 de ese mismo mes<sup>17</sup> permite observar que de 30 individuos que se presentaron, 11 de ellos habían desertado y fueron reintegrados al mismo cuerpo que habían abandonado: 2 del batallón de infantería, 1 miliciano, 1 del Escuadrón la caballería de Río Grande y 1 de la de San Pablo, y 6 del Regimiento de Dragones.

Joao Antonio da Sa, desertor del batallón, que fue entregado a la primera columna para su incorporación, inmediatamente volvió a desertar. Como señala Rabinovich, la falta de penas severas provocaba que la reincidencia creciera<sup>18</sup>.

---

<sup>14</sup> RABINOVICH, A., *Op.cit.* Pp.37.

<sup>15</sup> Museo “Julio de Castilhos” Porto Alegre. Brasil. Archivo Público de Río Grande Del Sur. 2º Sección. Avisos de Gobierno. Prateleira 1. Nº9. Año 1911. Folio 102. En: CNAA (1953) *Op.cit.* Tomo V. Pp.158-159

<sup>16</sup> *Ibidem.*

<sup>17</sup> ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN (1963) *Política Lusitana en el Río de la Plata. Colección Lavradio (1810-1811)* Buenos Aires, Talleres Gráficos de la Dirección General del Boletín Oficial e Imprentas del Ministerio del Interior, II. Pp.247-249.

<sup>18</sup> RABINOVICH, A., *Op.cit.* Pp.37.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

Es notorio que de los 11 desertores reincorporados ninguno de ellos era oficial, lo que hace suponer que sea comúnmente un delito de la tropa, situación similar a la que se presentaba en el ejército de Buenos Aires<sup>19</sup>.

Debido a las características de las fuentes trabajadas, en su mayoría correspondencia entre jefes militares, no se puede percibir los motivos que llevaban a desertar, como si se podría observar en los sumarios. Di Meglio establece que los principales móviles que llevaban a la desertión en el ejército de Buenos Aires fueron los malos tratos de los oficiales, la falta de pago o de vestuario. Sin datos para cotejar no podemos hacer inferencias al respecto, sólo quizás en el segundo momento de este desarrollo, cuando trabajemos sobre una experiencia individual, podamos realizar algunas conclusiones al respecto.

Más allá de los perdones y los motivos que habían impulsado el abandono de la tropa, la desertión era un delito y exigía de los oficiales a cargo prevenirlas, y en caso de sucederse encomendar partidas en su búsqueda.

Así claramente lo especifica el 11 de agosto de 1811, un día antes de abandonar Cerro Largo, Diego de Souza al Sargento Mayor Manuel Álvarez de Guimarens, quien se quedaría a cargo del cuartel: *“Recomendo a V.Mce. o maior cuidado sobre a conducta, e disciplina da sua tropa, evitando distúrbios, e discensoens entre ella e o povo deste destricto; e não menos o de evitar as dezersoens or todos os meios que prudentemente lhe ocorrerem, ou neste acontecimento expedir logo avizos aos comandantes dos destrictos para a verim de capturar os tráfugas”*<sup>20</sup>

A fines de septiembre de 1811, se profundizaron las acciones en contra de los desertores. Además todos los portugueses vecinos de la campaña que no se habían presentado tras la proclama del 21 de julio, entraban en la misma categoría y debían ser tratados como delincuentes. Se dispuso la captura de sus personas, y se dictaminó el secuestro de sus bienes. Cualquier acto de resistencia a estas medidas podía ser castigado con la muerte: *“Para coibir a dissolução, com que muitos dos portuguezes existentes nesta campanha de Monte-Video que deverão, na conformidade do meu proclama de 21 do Julho, unise as colunas das tropas que comando, e tambem dos dezertores das mesmas colunas, (...) Pelo que: mando a todas as pessoas com jurisdicção civil ou militar minhas subordinadas, por imediata responsabilidade de seus empregos, e ás outras depreco asim ajão de consideralas, procedendo-se logo a sequestro de seus bens, e captura de suas pessoas, para serem julgados conforme as leis; podendo em cazo de rezistencia matalos, como dispoem as mesmas leis.”*<sup>21</sup>

Sobre el verdadero tenor de los castigos tampoco podemos dilucidar demasiado a través de las fuentes. Observemos la captura de un grupo de desertores que se encontraba al servicio del Capitán de Caballería de Buenos Aires, Ramón de Villademoros.

---

<sup>19</sup> DI MEGLIO, Gabriel. (2006) *¡Viva el Bajo Pueblo! La plebe urbana de Buenos Aires y la política entre la Revolución de Mayo y el Rosismo*. Buenos Aires, Prometeo Libros. Pp.169.

<sup>20</sup> AGN, *Op.cit.*, II, pp.240.

<sup>21</sup> *Ibidem*. Pp.293-294.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense – Mirta Natalia Bertune Fatgala*

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

El 29 de septiembre de 1811 una partida comandada por Manuel Joaquín de Carvalho logró aprisionar al mencionado militar, tras sitiarlo junto con su tropa, en la estancia de Romualdo de la Vega. Tras la capitulación, se encontraron atrincherados un grupo de hombres escondidos armados, parte de ellos portugueses:

*“mandey registrar as trincheiras, e cazas, acharão-se mais 25 armas, q' estavam enterradas; muitos omens escondidos, parte delles portuguezes, todos armados, cheyos de cartuchos pellas algibeiras, e seyos”*<sup>22</sup>

Entre los hombres se encontraron 1 desertor de la caballería de San Pablo, y 5 del regimiento de Dragones, teniendo uno de ellos cuatro deserciones en su haber y dos acusaciones de asesinato. Además en las inmediaciones fueron aprisionados 1 dragón y 2 de infantería.<sup>23</sup>

Dichos prisioneros portugueses fueron enviados hacia la guardia principal de Río Grande hasta la espera de las órdenes de Diego de Souza, por no considerar apropiado Guimarens<sup>24</sup> mantenerlos en Villa de Melo:

*“e os desertores constantes, na mesma lista faza Vm. seguir com a mesma seguraça, a guarda principal do quartel general.”*<sup>25</sup>

No tenemos más noticias del destino de los prisioneros, sin embargo podemos ver cómo, aún luego de ser derrotado las fuerzas de Buenos Aires, a las cuáles se habían incorporado, decidieron esconderse y tratar de no ser capturados. En el campo simbólico puede ser interpretado como la reafirmación pública de la ruptura de lazos que se produjo al desertar.

Antes de entrar en el análisis de la experiencia individual, profundizaremos en otra de las opciones que tenían quienes decidían abandonar a la tropa: podían unirse a las partidas de vagos y ladrones que asolaban la campaña.

En el mencionado bando del 25 de septiembre, Diego de Souza reconoce su existencia: *“que me consta averemse congregado em diferentes partidas, para perpetrarem crimes e roubos em ambos os territorios, figurando-se autorizados a obrar ostilmente de ãa maneira oposta às minhas intenoens. Declaro que taes partidas, e outras quasquer, cujos comandantes se não acharem por min munidos com cartas do comissão, devem ser consideradas como ajuntamentos de bandidos, e creminozos de lezo estado, assim nos territorios espanhoes como portuguezes.”*<sup>26</sup>

La acción destructiva de los merodeadores es reconocida como uno de los factores, que desarticuló la economía de la Banda Oriental y produjo el retroceso de la ganadería de rodeo y

---

<sup>22</sup> Parte detallado de Manuel Joaquín de Carvalho al mariscal Manuel Marques de Souza. *Ibidem*. Pp.329-331.

<sup>23</sup> Lista incluida en la nómina de las plazas que componían la partida del capitán Villademoros, tomada prisionera. *Ibidem*. Pp.430.

<sup>24</sup> Oficio del Sargento Mayor Guimarens al Capitán General Diego de Souza. *Ibidem*. Pp.305.

<sup>25</sup> Nota de Guimarens al Teniente Silvestre Teixeira Pinto. *Ibidem*. Pp.432.

<sup>26</sup> *Ibidem*. Pp.293-294.



*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

la agricultura<sup>27</sup>. Al mismo tiempo que aumentaba la inseguridad de un espacio ya de por sí perturbado con el paso y la presencia de los ejércitos.

Detengámonos en los fundamentos del pedido de protección del vecindario de Minas al ejército portugués, con fecha del 12 de octubre de 1811:

*“En virtud de hallarse este pueblo rodeado por varios puntos de trozos de gente desertora y harmada, que por la proximidad que ocupan nos tememos una imbasion que nos infiera daños, perjuicios, y otros males, que son inferibles de unos hombres sin orden, y sin gefe, según se nos tiene comunicado, y hallándose como se hallan las tropas de ese Exercito Pacificador, en la Villa de San Carlos, o Maldonado imploramos en nombre del Rey Nuestro Señor la protección de esas armas para que se nos ponga a cubierto de los insultos de que estamos amenazados.”*<sup>28</sup>

Los desertores eran calificados por los ‘vecinos’ como hombres sin orden y sin jefe, esta definición se puede identificar con la conciencia hegemónica que observamos en las autoridades militares y políticas, al comienzo de este apartado. La resistencia que implicaba el acto de desertar se acentuaba en la cotidianeidad de la ilegalidad, de una manera cada vez más agresiva.

### **La experiencia del sujeto, una mirada desde abajo**

En el apartado anterior hemos observado a la desertión dentro del contexto de la guerra de revolución en el frente del litoral platense y como una práctica militar compartida. Sin embargo, nos interesa ahora cambiar la perspectiva. Atender a la desertión como acto de resistencia<sup>29</sup> individual a través de la mirada de un portugués que había abandonado su tropa y se encontraba en 1811 al servicio de la Junta. Nuestra intención al recuperar este episodio no es otra que rescatar la vivencia de un miembro de un grupo social subalterno, sin que por ello queramos otorgarle una incidencia mayor que la que realmente tuvo. Es simplemente una forma de acercarnos al mundo material y simbólico de un miembro de la ‘plebe’<sup>30</sup>. Al mismo tiempo la fuente utilizada nos permitirá ver elementos varios de los modos de hacer la guerra en el frente portugués como en el frente patriota, y observar algunos patrones compartidos.

Los versos manuscritos de este desertor se encuentran en el folio 272, del tomo II de la Colección Lavradío, y fueron incluidos en portugués y con traducción al castellano, señalando

---

<sup>27</sup> Véase al respecto: BERAZA, Agustín. (1964) *La economía en la Banda Oriental 1811-1820*. Montevideo; Ediciones de la Banda Oriental. Pp.7-26.; FREGA, Ana. (2007) *Pueblos y soberanía de la revolución artiguista*, Montevideo, Ediciones de la Banda Oriental. Pp.127 y sigs.

<sup>28</sup> AGN, *Op.cit.*, II. Pp.435,

<sup>29</sup> Definimos ‘resistencia’ desde la enunciación que de ella hace James Scott y que es utilizado en: DI MEGLIO, G., *¡Viva... op.cit.* Pp.170.

<sup>30</sup> Adscribimos en el trabajo a la comprensión que de la ‘historia popular’ se realiza en: FRADKIN, Raúl O., “¿Y el pueblo dónde está? La dificultosa tarea de construir una historia popular de la revolución rioplatense”, en FRADKIN, Raúl (comp.) (2008) *¿Y el pueblo dónde está? Contribuciones para una historia popular de la revolución de independencia en el Río de la Plata*, Buenos Aires, Prometeo Libros.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

autoría anónima, en la compilación 'Política Lusitana en el Río de la Plata', del Archivo General de la Nación<sup>31</sup>.

Sin embargo si se atiende a las últimas líneas del poema claramente se puede identificar a su autor, José Ayres de Morais; a quién va dirigido, Manuel do Couto; y el tenor que lo definirá, el deseo de perdón y el anhelo por retomar a su tropa:

*“Fico a espera, amigo Coito / da reposta q' mandais / e suspira por vos ver / Joze Ayres de Morais.”*<sup>32</sup>

A partir de las dos primeras estrofas podemos inferir algunas cuestiones sobre su procedencia:

*“Meu senhor Manoel do Coito / por sobrenome Carneiro / sou seu amigo acredite / pois q' não sou lizongeiro.*

*Eu, meu senhor, dezertey / la do Serro de Bagé / por ver se por cá corria / com mais bonança a maré.”*<sup>33</sup>

José estaba destinado en la guarnición de Bagé cuando desertó, y debido a que los pedidos fueron realizados a Manuel do Couto, quien en 1811 tenía el cargo de alférez de milicias en la columna que se hallaba bajo las órdenes del mariscal Manuel Marqués<sup>34</sup>, podemos señalar que formaba parte del ejército portugués como miliciano.

Las necesidades materiales fueron las que motivaron su huída, decisión impulsada por las oportunidades que brindaba la coyuntura de guerra:

*“Não me tem hido muy bem / com alboroto da guerra / mas para ganhar dinheiro / na verdade hè boa terra.”*<sup>35</sup>

La ampliación del espacio de lo militar en la sociedad colonial portuguesa formó parte de la reorganización de la frontera hispano-portuguesa de mitad del siglo XVIII y tuvo su principal expresión en el fortalecimiento de la estructura miliciana<sup>36</sup>. Las cargas militares constituían

---

<sup>31</sup> AGN. *Op.cit.*, II. Pp.349-351.

<sup>32</sup> “Quedo a la espera, amigo Couto, / de la respuesta que mandais / y suspira por veros / José Aires de Morais.”

<sup>33</sup> “Mi Señor Manuel del Couto / apellidado Carneiro / soy su amigo, crea / pues que no lo engaño. Yo, mi señor, deserté / allá en el Cerro de Bagé / para ver si aquí / la marea estaba más calma.”

<sup>34</sup> A Manuel do Couto lo hallamos en septiembre de 1811, dirigiendo la partida del ejército portugués, que Manuel Marqués había enviado como avanzada sobre el Pueblo de Rocha. Cito: “*Com a copia N°20, acompanhando a la N°21, informo a V.Exa. do resultado de ùa partida, que o marechal marques avia avansado para Rocha ates da minha chegada aquí, onde entrarão ontem os alferes de Milicias Antonio Bueno sa Fonceca, e Manoel do Couto com os prezoneiros nomeados, um frade capelão, que era desta fortaleza, os ornamentos mencionados na relasao N°22, trezentos e vinte dous cavalos, mais doze bois.*” AGN. *Op.cit.*, II. Pp. 253.

<sup>35</sup> “No me ha ido muy bien / en el fragor de la guerra / pero para ganar dinero / es en verdad buena tierra.”

<sup>36</sup> Véase: FRADKIN, R. “Tradiciones...” *Op.cit.* Pp.14-15.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

parte de la realidad cotidiana de los habitantes del espacio platino, José claramente entendía que no cumplir con ellas significa romper ciertos lazos establecidos, como veremos posteriormente, pero sin embargo el destino de continuar como soldado, sin posibilidades de cambio, terminó decidiendo el abandono de su tropa:

*“V.M. não ignora / como de certo sabia / eu la em triste soldado / toda a vida jazeria.”<sup>37</sup>*

En el frente patriota, nuestro protagonista pasó por varias experiencias de la milicia a la tropa de línea, donde alcanzó grado de suboficial:

*“Ca ja sirvo a cete mozes / tambem fuy meliciano / a pello tempo de inverno / passey hum tempo tirano.*

*A dois mezes para cá / ja sou de tropa de linha; (...) No Corpo de Blandengue / sirvo de cabo de prassa.”<sup>38</sup>*

El cuerpo de blandengues, como señala Fradkin, “era un cuerpo veterano muy peculiar que mantenía varios de los aspectos distintos de milicia”<sup>39</sup>, principalmente debido a que alistarse con sus propios caballos, costearse el uniforme y mantenerse con su paga. Al igual que en las tropas veteranas, las dificultades de reclutamiento llevaron a incorporar en sus filas individuos de moral dudosa. En el caso de los blandengues de la frontera de Montevideo desde la creación de dicho cuerpo a fines del siglo XVIII por el virrey Melo, se dispuso aceptar a todo aquel que se presentara: “admitiéndose por ahora –según expresa el acta de la junta de guerra de 1797 – todos los que se presenten a tomar partido en este cuerpo, aunque excedan del expresado número, tanto porque se necesita en extremo esta tropa, cuando porque, siendo estos individuos de los que andan vagantes por los campos y algunos huyendo de la justicia por sus excesos, de que han sido indultados con la condición de servir en este cuerpo, se quitarán que se unan contra nosotros a los portugueses, que los andan buscando para darles partidos en sus tropas”.<sup>40</sup>

Inferimos que quizás haya sido esta realidad la que le permitió a José ingresar a un cuerpo veterano.

El ser ‘cabo’ significaba una mejora en la situación de José, como señala Di Meglio<sup>41</sup> alcanzar la suboficialidad era una posibilidad que tenía la gente del común a la ahora de ascender en la jerarquía militar; en cambio los puestos de oficiales la tradición colonial se los reservaba a los

---

<sup>37</sup> “V. M. no ignora / como de cierto lo sabía / que yo allá como triste soldado / toda la vida pasaría.”

<sup>38</sup> “Acá ya serví a siete jóvenes / también fui miliciano / y en la época invernal / pasé un tiempo tirano.

De dos meses a esta parte / pertenezco a la tropa de Línea (...)

En el Cuerpo de Blandengues / sirvo de cabo de plaza.”

<sup>39</sup> FRADKIN, R. “Tradiciones...” *Op.cit.* Pp.24.

<sup>40</sup> BEVERINA, Juan. (1992) *El Virreinato de las Provincias del Río de la Plata. Su Organización Militar.* Buenos Aires; Círculo Militar. Pp.220.

<sup>41</sup> DI MEGLIO, G., *¡Viva el Bajo Pueblo! ... Op.cit.* Pp.160-161.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

hijos de las familias de la elite y de otros oficiales. Los sargentos eran el límite de ascenso al que podía aspirar la plebe, y José se encontró en ese punto de quiebre.

*“Estou muito bem estimado / faço vezes de sargento / meus oficiaes commigo / gozão prazer cento a cento.”*<sup>42</sup>

El estar a cargo de gente le supuso la forja de un pequeño liderazgo sostenido por la capacidad de negociación e interpretación de las necesidades de sus subordinados, sostenido entonces desde el punto material, pero que se articulaba en el simbólico. Menciona la buena estima de la que gozaba entre sus subordinados, debido a mantenerlos satisfechos, el alimento y el salario pasaba entonces a formar parte importante para forjar estas mínimas lealtades:

*“O paò há de vir sem falha / magra, ou gorda morre a rez / ganha hum cabo desacete / pezos fortes cada mez.*

*Ganha o soldado catorze / hora isto, meu senhor, / he hum selario avultado / para quem he gastador.”*<sup>43</sup>

Retomando la idea de que en este caso el acto de desertar debe ser entendido como una resistencia del individuo para avanzar en sus propias pretensiones; así, a pesar de que el abandono del ejército significaba un desprecio a su patria y a la fidelidad debida al soberano, al mismo tiempo que la ruptura de ciertos lazos comunales, José se mostraba abatido por la ofensa que había realizado.

*“Mas meu senhor mesmo assim / tudo ja desprezarei / por hir como bom vasalo / servir de novo ao meu Rey.”*<sup>44</sup>

La patria y los vínculos formaban parte de recuerdos dolorosos para nuestro protagonista:

*“mas não me say da lembrança / a dorada Patria minha.”*<sup>45</sup>

*“mas deichar la meus amigos / essa dor nunca me passa.”*<sup>46</sup>

Gabriel Di Meglio reconoce que uno de los conceptos políticos centrales utilizados en la primera mitad del siglo XIX, en los territorios que otrora conformaron el Virreinato del Río de la Plata, fue el de Patria<sup>47</sup>. Y que el respeto a este, a la religión y a la fidelidad al rey, eran la

---

<sup>42</sup> “Soy muy bien considerado / hago las veces de sargento / mis oficiales conmigo / gozan placer ciento y ciento.”

<sup>43</sup> “El pan ha de venir sin falta / flaca o gorda muere la res / un cabo gana diecisiete / pesos fuertes cada mes.

Un soldado gana catorce /pero señor, acaso éste / es un salario importante / para quien es gastador.”

<sup>44</sup> “Pero mi señor aún así / todo ya despreciaré / para ir como buen vasallo / a servir de nuevo a mi Rey.”

<sup>45</sup> “...pero no se aparta de mi mente / la dorada Patria mía.”

<sup>46</sup> “...pero dejar allá a mis amigos / ese dolor nunca me pasa.”

<sup>47</sup> DI MEGLIO, Gabriel, “Patria”, en: GOLDMAN, Noemí (ed.) (2008) *Lenguaje y revolución. Conceptos políticos clave en el Río de la Plata, 1780-1850*. Buenos Aires, Prometeo libros. Pp.115.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense – Mirta Natalia Bertune Fatgala*

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

tríada que constituían la base del orden social<sup>48</sup>. Dos de esos elementos vemos que se encontraban también en el lenguaje de este actor popular. El uso de palabra 'patria' tiene un alto contenido emocional, al igual que los lazos de afectos establecidos con sus señores de armas e incluso con sus familias.

A modo de ejemplo:

*“E com isto a Deos a Deos / amigo do coração”*<sup>49</sup>

*“Lembranças a meu senhor / sargento Major Joze Antunes / que por me ver tão distante / meu afecto não repugne.*

*E ao senhor Antonico / filho do mesmo senhor / q' nelle tenho empregado / todo todo meu amor.”*<sup>50</sup>

Obsérvese que el vínculo afectivo entre el líder militar y su tropa, que José señalaba que se producía con sus subordinados, también formaba parte de la fisonomía militar portuguesa. La fuente nos permite reconocer estos lazos, pero no podemos avanzar más allá.<sup>51</sup>

Por último nos gustaría señalar que a partir de ese vínculo, la motivación principal que impulsó la escritura del poema, era lograr el perdón y su reincorporación a la tropa portuguesa. El protagonista realizó la suplica con tintes que se podrían definir como sagrados ('postrarme'):

*“Mas senhor se eu soubera / desta minha dizerção / se com hirme apresentar / teria certo o perdão.*

*Então ja hia correndo / prostar-me á meu xefe amado / dizendo então perdoa y / a hum vosso humilde soldado.*

*E se isto auguraaes / com certeza; meu senhor / escrevei-me quanto antes / que não falta portador.”*<sup>52</sup>

---

<sup>48</sup> Ibidem. Pp.116.

<sup>49</sup> “Y con esto, adiós, adiós, / amigo del corazón...”

<sup>50</sup> “Recuerdos a mi señor / sargento mayor José Antúnez / que por verme tan distante /mi afecto no rechace.

Y al señor Antoñito / hijo del mismo señor / que en él he puesto / todo todo mi amor.”

<sup>51</sup> Señalamos en este punto una característica distintiva de la Capitanía de Río Grande, que la diferencia del resto del territorio colonia, debido a que los habitantes de este territorio se encuentran continuamente movilizadas por la guerra, el orden militar en la región se basó sobre la organización misma de la propiedad, siendo el estanciero el jefe militar: “o estancieiro é, antes de tudo, um chefe de bando armado, arrastando a qualquer momento a sua tropa e juntando-a à tropa de linha, quando é o caso, operando por conta própria na maior parte das vezes. Existe ali uma acentuada preponderância dessas forças irregulares sobre as forças profissionais.” Véase: SODRÉ, N. *Op.cit.* Pp. 74-75.

<sup>52</sup> “Pero señor si yo supiera / que luego de mi deserción / con irme a presentar / tendría cierto el perdón. Entonces yo iría corriendo / a postrarme a mi jefe armado / diciendo entonces perdonad / a vuestro humilde soldado.

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

Podía entenderse el pedido de perdón como un intento de escapar de las consecuencias más duras, que la entrada del ejército lusitano en la guerra traería aparejada para los portugueses que no se pusieran inmediatamente al servicio de esta fuerza. La suplica era parte del '*espectáculo de sumisión*'<sup>53</sup>, y un elemento de importancia para la reparación del orden simbólico.

Si la disculpa y la petición humilde de perdón constituían un tributo simbólico, también lo era el mostrarse cooperador. Inmediatamente luego de su solicitud el discurso de José se dirigió a enumerar la ubicación exacta de dónde se hallaba, e informar sobre la composición del ejército patriota, la cantidad de hombres, el equipamiento, la disciplina y la disposición de la tropa, entre otras cuestiones:

*“E com isto a Deos a Deos / amigo do coração / pois me acho acampado /onde lhe chamao Cordão”*<sup>54</sup>.

*Que terá desaseis quadras / retirado da muralha / onde continuamente /se forma grossa batalha.*

*Catorze mil homens de armas / regulação varios senhores / mas he daquelles que são /gauchos disparadores.*

*E a mayor parte andão armados / somente de lansa e Chusa / so com hum triste chiripá /sem chapeo nem carapusa.*

*O portador contará / o que por aquí se passa / bazofias de castelhanos / com o fortuna da Cachasa.”*<sup>55</sup>

La interrupción de su carga militar no era la única infracción cometida por José, el haber ingresado las fuerzas de Buenos Aires también imponía una reparación. En la experiencia subjetiva de nuestro protagonista manifestarse como poseedor de una información que podía ser de alguna utilidad al ejército lusitano y comunicarla, formaba parte también de su arrepentimiento, al igual que daba cuenta de dónde colocaba su fidelidad.

---

Y si esto auguras / con certeza, mi señor, / escíbime cuanto antes / que no faltará portador.”

<sup>53</sup> SCOTT, James C. (2000) *Los dominados y el arte de la resistencia. Discursos ocultos*, México, Ediciones Era. Pp.84.

<sup>54</sup> Debido a esta referencia que hace el protagonista del lugar donde se hallaba, podemos fechar entre junio y octubre de 1811 el poema.

<sup>55</sup> “Y con esto, adiós, adiós, / amigo del corazón / pues me encuentro acampando /donde le llaman Cordón.

Que estará dieciséis cuabras / apartado de la muralla / donde continuamente /se entabla tremenda batalla.

Catorce mil hombres en armas / controlan varios señores / pero son de aquellos que / son gauchos disparadores.

Y la mayor parte andan armados / solamente de lanza y chuza / sólo con un triste chiripá /sin sombrero sin boina.

El portador le contará / lo que por aquí ocurre / bazofias de castellanos / apestando a aguardiente.”

---

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

En definitiva más allá de la sinceridad de sus dichos, que no podemos comprobar, lo interesante es observar cómo se mostraba complaciente frente a la institución que antes había rechazado e intentaba restablecer los vínculos que su desertión había roto.

## **Conclusiones**

El propósito de este trabajo nos impulsó a observar la desertión en el ejército portugués, dentro del espacio social platense, en un contexto histórico específico de las guerras de revolución.

La primera conclusión a la que llegamos al confrontar los documentos oficiales consultados con la bibliografía disponible sobre la temática, es hallarnos con que el fenómeno que estamos analizando era una debilidad que enfrentaban todos los ejércitos del área en cuestión, y se daba en el ejército lusitano con características similares a las del ejército patriota. Es así que pudimos deducir que la mayoría de los desertores pertenecían a la tropa, que este fenómeno se profundizaba en el caso de que hubiera un movimiento de un territorio a otro y que por lo tanto decidir dónde establecer un campamento no era una cuestión menor, a la hora de prevenirlos.

Observando al ejército que luego tomará el nombre de 'pacificador', y que desde 1808 se estaba conformando con elementos de Río Grande y San Pablo, nos encontramos con que la desertión se presenta como un problema a atender. Vimos a través del intercambio de correspondencia entre Elío y Diego de Souza que las conductas que 'desde arriba' se adoptaban eran en cierta forma consensuadas. La autoridad que había sido discutida, necesitaba afianzarse primero entre sus iguales. Para ello el primer paso era un discurso fuerte en contra del honor de aquel que cometía la falta y que prometiera un castigo con el mismo rigor. Las medidas de coerción estaban pensadas para lograr efecto entre sus subordinados pero también entre la propia jerarquía.

Sin embargo, cuando el uso de la fuerza no era suficiente entraba en juego la negociación. El ofrecimiento de amnistías implicaba también la restauración del orden simbólico. 'Desde arriba' y 'desde abajo' la sinceridad del arrepentimiento por parte del desertor que buscaba el perdón no era necesaria, en el acto de retornar a las fuerzas se suponía la existencia de sumisión. Notamos por ejemplo como el Conde de Linhares le ordenaba a Diego de Souza que no escatime en 'halagadoras promesas' para atraer a los portugueses fugitivos que se encontraban en territorio español.

Aquel que se mantenía en su disidencia podía esconderse, incorporarse a los bandos contrarios o unirse a los bandidos que recorrían la campaña. Mantenerse en la ilegalidad significaba profundizar cada vez más en ella.

Ingresar a un ejército contrario suponía para la autoridad una 'indignidad cometida contra la patria' y para el desertor un riesgo mayor a la hora de ser atrapado. Claramente se puede observar esta situación luego de la capitulación de Ramón de Villademoros en septiembre de

*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

1811, cuando los portugueses desertores que servían en esa fuerza de caballería no se sometieron con el resto de la tropa, sino que se escondieron armados, esperando resistir. Mientras los que se presentaban buscando el perdón eran reincorporados a los batallones de donde provenían, los que eran capturados eran tratados como prisioneros y debían esperar otro destino.

Incorporarse al bandidaje también era una opción. El portar armas y no tener jefe a quien responder ponía en peligro la jerarquía social y los desertores constituían una fuente de bandidos. Es reconocido que su accionar fue uno de los elementos que transformó la economía y el paisaje oriental en los tiempos de la guerra de independencia.

Tras observar de forma general las conductas en torno a la deserción desde arriba y desde abajo, quisimos profundizar en esta última mirada. Para ello indagamos en la experiencia de un individuo perteneciente al sustrato popular.

En la vivencia de desertor de José Ayres de Moraes, nos acercamos por primera vez en nuestro trabajo, a las motivaciones que pueden llevar a la deserción. La inconformidad por su situación material en el ejército portugués y las oportunidades que brindaban los tiempos de guerra fueron las que lo impulsaron a cometer su disidencia.

La llegada del ejército portugués al territorio de la banda oriental, bajo las órdenes de Diego de Souza, y como vimos, las inmediatas medidas que obligaba a todos los portugueses que se encontraban en la zona, ya sean vecinos o desertores, a presentarse para expresar su lealtad prestando servicio, quizás fue el impulso que decidió a nuestro actor popular a repudiar su ofensa y reafirmar el poder en cuestión.

El poema tiene un valor de importancia, debido a que nos permite observar la '*puesta en escena*', en palabras de Scott, con la que José intentaba y esperaba lograr el perdón. Las disculpas y la cooperación serían los tributos ofrecidos a un superior, a quien trataba con palabras sumamente afectuosas. Tampoco es ingenua la utilización de sus expresiones efusivas, ya que debía ser creíble su arrepentimiento. Finalmente en este camino de repudiar la ofensa cometida y reconocer su desobediencia, vemos como recurre a la patria y a la lealtad debida al rey, elementos que daban soporte al orden social, y que encontramos también en el discurso con el que 'desde arriba' se condenaba la deserción. ♦

## **Bibliografía**

ALONSO RODRIGUEZ, Edison (1954) *Artigas. Aspectos Militares del Héroe*. Montevideo, Centro Militar.

ARDAO, María Julia; CAPILLAS DE CASTELLANOS, Aurora (1991) *El Escenario Geográfico del Artiguismo*. Montevideo, A Monteverde & Cía.



*Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense* – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

BERAZA, Agustín. (1964) *La economía en la Banda Oriental 1811-1820*. Montevideo, Ediciones de la Banda Oriental.

BEVERINA, Juan. (1992.) *El Virreinato de las Provincias del Río de la Plata. Su Organización Militar*. Buenos Aires, Círculo Militar.

DI MEGLIO, Gabriel. (2006) *¡Viva el Bajo Pueblo! La plebe urbana de Buenos Aires y la política entre la Revolución de Mayo y el Rosismo*. Buenos Aires, Prometeo Libros.

DJENDEREDJIAN, Julio C. (2004) “¿Un aire de familia? Producción ganadera y sociedad en perspectiva comparada: las fronteras rioplatenses a inicios del siglo XIX”, en *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas*, Vol.41.

ETCHEPAREBORDA, Roberto. (1961) *Política luso-rioplatense 1810-1812*. Buenos Aires, Talleres Gráficos de Guillermo Kraft.

FRADKIN, Raúl O. “¿Y el pueblo dónde está? La dificultosa tarea de construir una historia popular de la revolución rioplatense”, en FRADKIN, Raúl (comp.) (2008) *¿Y el pueblo dónde está? Contribuciones para una historia popular de la revolución de independencia en el Río de la Plata*. Buenos Aires, Prometeo Libros.

----- “Tradiciones militares coloniales. El Río de la Plata antes de la revolución”, en HEINZ, Flavio (comp.) (2009) *Experiências nacionais, temas transversais: subsídios para uma história comparada da América Latina*. São Leopoldo, Editora Oikos.

----- (2011) “Guerra y sociedad en el litoral rioplatense en la primera mitad del siglo XIX”, ponencia presentada al Workshop: *War, Violence and State Building. Latin America, 19th-20th centuries*, San José de Costa Rica, 16 y 17 de agosto.

FRADKIN, Raúl O., GARAVAGLIA, Juan Carlos. (2009) *La Argentina colonial. El Río de la Plata entre los siglos XVI y XIX*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores, 2009.

FREGA, Ana. (2007) *Pueblos y soberanía de la revolución artiguista*. Montevideo, Ediciones de la Banda Oriental.

GARCIA, Fernando Cacciatore de. (2010) *Fronteira iluminada. História do povoamento, conquista e limites do Rio Grande do Sul a partir do Tratado de Tordesilhas (1420-1920)*. Porto Alegre, Sulina.

GOLDMAN, Noemí (ed.) (2008) *Lenguaje y revolución. Conceptos políticos clave en el Río de la Plata, 1780-1850*. Buenos Aires, Prometeo libros.

HALPERIN DONGHI, Tulio. (2011) *Revolución y guerra formación de una elite dirigente en la argentina criolla*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores.

HOBSBAWM, Eric. (2011) *Bandidos*. Barcelona, Crítica.

***Las fuentes como protagonistas. El acto de desertar y la experiencia del sujeto en el 'ejército pacificador portugués' durante la guerra de revolución en el litoral rioplatense*** – Mirta Natalia Bertune  
Fatgala

Fecha de recepción: 29 de enero de 2014

Fecha de aceptación y versión final: 6 de marzo de 2014

---

MENZ, Maximiliano M. (2009) *Entre impérios. Formação do Rio Grande na crise do sistema colonial português (1777-1822)*. São Paulo, Alameda.

PALERMO, Eduardo R. “Los afro-fronterizos del norte uruguayo en la formación del Estado Oriental, 1810-1835”, en MALLO, Silvia; TELESKA, Ignacio (edits.) (2010) *Negros de la patria. Los afrodescendientes en las luchas por la independencia en el antiguo Virreinato del Río de la Plata*. Buenos Aires, Editorial SB.

PRADO, Fabrício, “A presença luso-brasileira no Rio da Prata e o período cisplatino”, en: NEUMANN, Eduardo Santos; GRIJÓ, Luiz Alberto (orgs.) (2010) *O continente em armas: uma história da guerra no sul do Brasil*. Rio de Janeiro, Apicuri.

RABINOVICH, Alejandro. (2011) “El fenómeno de la deserción en las guerras de la revolución e independencia del Río de la Plata: 1810-1829”, en *Estudios Interdisciplinarios de América Latina y el Caribe*, Vol. 22, N° 1. Pp. 33-56.

SCHMIT, Roberto. (2004) *Ruina y resurrección en tiempos de guerra. Sociedad, economía y poder en el oriente entrerriano posrevolucionario, 1810-1852*. Buenos Aires, Prometeo.

SCOTT, James C. (2000) *Los dominados y el arte de la resistencia. Discursos ocultos*. México, Ediciones Era.

SODRÉ, Nelson Werneck. (2010) *História Militar do Brasil*. São Paulo, Expressão Popular.